

الموضوع: رسالة معلومات حول المشروع البحثي KLAS

أعزاءنا الآباء والأمهات والمسؤولين عن رعاية الأطفال،

يشارك معلم طفلك ومدرسته في المشروع البحثي KLAS التابع لجامعة أوترخت. ونود أن نسألكم إذا كان بإمكان طفلك المشاركة في هذا البحث. تحتوي هذه الرسالة على معلومات بشأن ما يتضمنه البحث، وكيف نتعامل مع خصوصية طفلكم، وطريقة منح الموافقة لمشاركته.



**ملاحظة هامة!** لقد أعدنا فيديو نشرح فيه كل التفاصيل حول مشروع KLAS البحثي. يُمكنكم أيضًا الاطلاع على هذه الرسالة بلغات مختلفة عبر الموقع الإلكتروني. يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة لمشاهدة الفيديو أو زيارة الموقع الإلكتروني عبر الرابط التالي:

[/https://klas.sites.uu.nl/voor-ouders](https://klas.sites.uu.nl/voor-ouders)

### ما هو الهدف من مشروع KLAS؟

نهدف في مشروع KLAS إلى فهم كيفية تمكين المعلمين من ضمان توفير فرص متساوية لجميع الطلاب من مختلف الخلفيات الاجتماعية والثقافية في المدرسة. ندرس كيف يمكن للمعلم تعزيز الدافعية والتفاني والإنجاز لدى جميع الطلاب. من خلال نتائج بحثنا، نهدف إلى مساعدة المعلمين في تقديم تعليم أفضل للأطفال ذوي الخلفيات المتنوعة. نعتبر مشاركة طفلكم أمرًا مهمًا من أجل تحقيق هذا الهدف.

### كيف سيتم إجراء البحث؟

سيزور الباحثون فصل طفلكم مرة واحدة في الصفوف السادس والسابع والثامن (خلال فصل الربيع من عام 2025، وشتاء 2026، وخريف 2026). خلال تلك الزيارة، سيقوم طفلكم بتعبئة استبيان حول طريقة تدريس المعلم ودوافعه وتفانيه في الفصل. تدور معظم أسئلة الاستبيان حول الدروس. فضلًا عن ذلك، يتضمن الاستبيان بعض الأسئلة عن زملاء الدراسة والوالدين، على سبيل المثال: "من هم زملاء الفصل الذين يحصلون على أكبر قدر من الشرح من المعلم؟" و "يمنحني والداي العديد من الخيارات في الأشياء التي أقوم بها". خلال الزيارة، سنقوم بتسجيل فيديو لمدة تقارب الساعتين من درس عادي لمتابعة طريقة تعامل المعلم مع الفصل. من الممكن أن يظهر طفلك أو يُسمع صوته في هذه الفيديوهات. في الختام، سنطلب من المعلم نتائج الاختبارات الموحدة لطفلكم على المستوى الوطني، ولاحقًا سنطلب التوصية المدرسية بخصوص طفلكم، سواء كانت نهائية أو مؤقتة. سيطلب من المعلم أيضًا إكمال استبيان يتناول كيفية تدريسه للصف ككل وللطلاب المختلفين. سنستغرق عملية ملء الاستبيان حوالي 45 دقيقة. وتعبيرًا منا عن شكرنا، سنقدم هدية جماعية للفصل.

### الخصوصية

تتمثل إحدى مهام جامعة أوترخت في إجراء البحوث العلمية. هذه مهمة ذات اهتمام عام. ولهذا السبب يُسمح لنا باستخدام بياناتك الشخصية. نحن نتعامل مع البيانات بسرية تامة ونستخدمها فقط لأغراض البحث العلمي. تلتزم الجامعات الهولندية بقواعد صارمة فيما يتعلق بتخزين هذه البيانات. لن يكون المعلم أو المدرسة على علم بالإجابات التي قدمها طفلكم على الإطلاق. سوف نقدم للمعلمين معلومات عامة فقط عن الصف بالكامل. تُستخدم المعلومات الشخصية (مثل اسم طفلكم) فقط لربط إجابات طفلكم عبر السنوات الدراسية المختلفة، ثم يتم حذفها بعد ذلك. يتم تخزين تسجيلات الفيديو على خادم آمن إضافي بجامعة أوترخت وتستخدم فقط لأغراض البحث. يمكن مشاركة البيانات مجهولة المصدر من الاستبيانات، عند الطلب، مع باحثين آخرين لديهم أهداف بحثية مماثلة. سيتم فقط مشاركة البيانات التي لا يمكن من خلالها التعرف على هوية طفلكم (بيانات مجهولة الهوية)، فلن يتم مشاركة اسمه أو اسم مدرسته مثلًا. سيتم نشر النتائج المجهولة الهوية لهذا البحث في مجالات علمية واستخدامها في برامج تدريب المعلمين.

### الموافقة

نظرًا لأن طفلكم لم يتجاوز 16 عامًا، فإن موافقتكم ضرورية لمشاركته في البحث. يُمكنكم منح موافقة منفصلة لكل من تسجيل الفيديو وتعبئة الاستبيان. يمكنكم الموافقة على أن يملأ طفلكم الاستبيان دون الظهور في الفيديو إذا كنتم ترغبون في ذلك. إذا لم تقم بتسليم موافقتك، فلن يشارك طفلك ولن يكمل أي استبيانات. سيحضر طفلك بعد ذلك الفصل كالمعتاد خلال اليوم الدراسي. قد يعني هذا أن طفلك قد يكون أحيانًا (جزئيًا) في التسجيل. إذا كنت لا تريد أن يظهر طفلك في التسجيل، يرجى إكمال النموذج.

سوف نستفسر من طفلكم خلال الزيارة الأولى للفصل عمًا إذا كان يرغب في المشاركة في البحث. إذا قررتم أنتم أو طفلكم في وقت لاحق عدم المشاركة، يمكنكم إبلاغنا بذلك حتى نوفمبر 2026 عبر إرسال بريد إلكتروني إلى [klas@uu.nl](mailto:klas@uu.nl). لا

للتواصل: [klas@uu.nl](mailto:klas@uu.nl)

تحتاجون إلى ذكر سبب تغيير قراركم، وسنقوم بحذف بيانات طفلكم. جميع البيانات الشخصية لطفلكم (الاسم والصف والمدرسة) سيتم حذفها بعد نوفمبر 2026. وبالتالي، لن تتمكن من حذف البيانات بعد ذلك التاريخ.

نطلب منك توقيع نموذج الموافقة المرفق، حتى وإن قررت عدم مشاركة طفلك في الدراسة. حيث نرجو منكم أيضاً تقديم بعض المعلومات عن أنفسكم (مثل المهنة والمؤهلات التعليمية). يمكنكم اختيار ما إذا كنتم ترغبون في تقديم هذه المعلومات. نحن نلتزم بالتعامل مع هذه المعلومات بسرية تامة. وتاماً كما هو الحال مع بيانات طفلكم، سيتم معالجة هذه المعلومات بشكل مجهول الهوية. سيتم استخدام اسم طفلكم فقط لربط المعلومات.

#### هل لديكم أي أسئلة؟

إذا كنتم ترغبون في معرفة المزيد، يُمكنكم زيارة موقعنا الإلكتروني [klas.sites.uu.nl](http://klas.sites.uu.nl) أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني [klas@uu.nl](mailto:klas@uu.nl). يسعدنا أن نقدم لكم المزيد من التوضيحات حول البحث أو مناقشته معكم. في حالة وجود شكوى، يُرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني [klachtenfunctionarisfetsocwet@uu.nl](mailto:klachtenfunctionarisfetsocwet@uu.nl).

شكراً لكم مقدماً!

مع خالص تحياتنا،

Teuntje van Heese، ماجستير العلوم و Femke Borst ماجستير العلوم  
والفريق: الدكتورة Lisette Hornstra، والدكتورة Barbara Flunger والدكتورة Heleen Pennings